



nr 3 (17), grudzień 2018,  
biuletyn bezpłatny



ISSN 2300-3413

# Jastrowie

Kwartalnik kulturalno-informacyjny Gminy i Miasta Jastrowie

**ŁARY I PENATY  
ŚW. MIKOŁAJA**

STR. 10-11

**SZEŚĆ ŻARÓWEK  
DO OŚWIETLENIA  
JASTROWIA**

STR. 21

**ASTA CUP**

STR. 23



**JASTROWIANIE**

**NIEPODLEGŁEJ**

STR. 8





Projekty Wnętrz



[www.monikadesign.eu](http://www.monikadesign.eu) | tel.: 501 386 396



## Świetne oferty w zasięgu ręki

Zapraszamy do Placówki Partnerskiej w Jastrowiu  
tel. (+48) 511-520-704  
pn.–pt. 9:30-16:30 od stycznia 2019 r. 9:00-16:00

 **Santander**  
Partner

Santander Bank Polska S.A. z siedzibą w Warszawie, przy al. Jana Pawła II 17, 00-854 Warszawa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr. KRS 0000008723, utworzona na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 11 kwietnia 1988 r. w sprawie utworzenia Banku Zachodniego we Wrocławiu (Dz. U. z 1988 r. Nr 21, poz. 142), NIP 896-000-56-73. Wysokość kapitału zakładowego 993 334 810 zł. Wysokość kapitału wpłaconego 933 334 810 zł. Szczegóły oferty, informacje o opłatach, prowizjach i oprocentowaniu są dostępne w placówkach banku, na [santander.pl](http://santander.pl) oraz pod numerem infolinii 1 9999 – opłata zgodna z taryfą danego operatora. Stan na 19.09.2018 r.

## Spis treści

Zamiast wstępu • 3

Jastrowie dla mnie jest • 4-5

Kulturalny flesz wydarzeń • 6-7

Jastrowianie Niepodległej • 8

Sensoplastyczne dzieci • 9

Lary i penaty św. Mikołaja • 10-11

VII Biały-Zielony-Niebieski • 12

Ortograficzny mistrz powiatu • 12

Wybory trochę jak plebiscyt • 13

PSZOK w Jastrowiu • 13

40 lat minęło • 16

Niemy dzwon Nadarzyc • 17

Kodomania w bibliotece • 18

Afirmacje - czyli książki i teatru wariacje • 18

Teatru wariacje • 19

Lubię czytać • 20

Nasi reprezentanci w radzie powiatu • 20

6 żarówek do oświetlenia Jastrowia • 21

Nasz człowiek w OCR - Andrzej Dyczkowski • 22

Asta Cup • 23

### WYDAWCA:

Ośrodek Kultury w Jastrowiu  
64-915 Jastrowie, ul. Poznańska 50  
www.okjastrowie.pl

### REDAKCJA:

64-915 Jastrowie, ul. Poznańska 50  
tel. 67 266 22 94  
kultura@okjastrowie.pl

### REDAKTOR NACZELNA:

Agnieszka Głyżewska-Klofik

### ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Alicja Awłasewicz, Beata Jaśniewicz, Katarzyna Kowalska,  
Katarzyna Neska, Dominika Kutkowska, Piotr Kozłowski,  
Ryszard Ludewicz, Karolina Frączek

### PROJEKT I DRUK:

Leszczyńscy s. c.  
Złotów, ul. Wojska Polskiego 2  
tel. 67 263 56 63  
www.leszczynczy.pl

### NAKŁAD: 4000 EGZ.

Zasięg: gmina i miasto Jastrowie  
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiustacji  
tekstów oraz listów nadesłanych do redakcji i zmiany ich tytułów.



## Zamiast wstępu

Na okładce widzicie Państwo wspólne zdjęcie mieszkańców podczas Manifestacji Niepodległościowej, którą zorganizowaliśmy razem 9 listopada z okazji 100. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Ponad tysiąc osób zaśpiewało Mazurka Dąbrowskiego. Na placu im. Jana Pawła II było biało, czerwono i bardzo wzruszająco. Wracam tak do tego wydarzenia, ponieważ jestem zbudowana postawą naszych mieszkańców. Tych, którzy byli z nami podczas Manifestacji. Jastrowian, którzy udekorowali swoje balkony, okna, domy w Tygodniu Biało-Czerwonej i tych, którzy owacjami na stojąco nagrodzili naszych artystów po koncercie „Jastrowianie Niepodległej”. Byliśmy razem i mogliśmy poczuć ducha wspólnoty naszej małej ojczyzny. I choć Jastrowie sto lat temu nie znalazło się w granicach Polski, o czym możecie Państwo przeczytać w ciekawym artykule Piotra Kozłowskiego pt. „Sześć żarówek do oświetlenia Jastrowia”, to my pokazaliśmy, że dzisiaj budujemy swoją historię. Tu i teraz, w gminie i mieście Jastrowie.

Budujemy ją z pojedynczych sukcesów i grupowych zwycięstw. Piszemy o nich w artykule o mieszkańcach Nadarzyc, którzy w oryginalny sposób uczcili Niepodległość, w artykule o Andrzeju Dyczkowskim z Sypniewa, dla którego pasja stała się sposobem na życie, a także w materiale z nowymi radnymi Rady Miejskiej w Jastrowiu, podpytując ich, czym jest dla nich Jastrowie.

Dlatego zachęcam Państwa do tego, aby dzielić się z nami swoimi historiami. Nasze łamy są dla Państwa, a OK Jastrowie pewnie i dla przyszłych pokoleń.

Z listopada płynnie przeszliśmy do grudnia i świąt Bożego Narodzenia. Miło nam było widzieć się z Państwem pośród larów i penatów św. Mikołaja, w towarzystwie pani Gingerbread i Lollipop, elfów krzątających się w fabryce Mikołaja, w austerii świętego z grzaniem winem i pośród licznych kramików z rękodziełem. Mam nadzieję, że podobało się Państwu wprowadzenie w klimat świąt Bożego Narodzenia. I pozostając przy nich życzę Państwu, aby były one wyjątkowe, leniwe, przyjemne. Spędzone w gronie najbliższych ludzi.

Ktoś zapytał mnie, co jest dla mnie symbolem świąt Bożego Narodzenia. Bez wahania odpowiedziałam, że rodzina. I dlatego pozwolę sobie na odrobinę prywatności. Dziękuję moim bliskim, że są. Po prostu. Oni wiedzą.

Agnieszka Głyżewska-Klofik  
dyrektor OKJ

www.okjastrowie.pl



# JASTROWIE DLA MNIE JEST...

Przed nami pięcioletnia kadencja radnych Rady Miejskiej w Jastrowiu.  
Poniżej prezentujemy sylwetki radnych oraz funkcje, jakie będą pełnić w obecnej kadencji

## Jolanta Łatka



55 lat, pochodzi z Sypniewa, przewodnicząca Komisji Budżetu Rozwoju Gospodarczego oraz Integracji Europejskiej.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

podróżować po całym świecie.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Sypniewo i Nadarzyce.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miejscem mojego urodzenia, miastem rozwijającym się na moich oczach.

**OKRĘG WYBORCZY NR 15:**

Sypniewo, ulice: Dworcowa, Spacerowa, Mickiewicza od 77 do końca, Ogrodowa, Sypniewko-Folwark, Nadarzyce, Sypniewko.

## Cezary Wyszyński



57 lat, pochodzi z Brzeźnicy, przewodniczący Komisji Skarg Wniosków i Petycji Rady Miejskiej w Jastrowiu.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać nauczycielem WF-u.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Jezioro Miejskie.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

moją małą ojczyznę.

**OKRĘG WYBORCZY NR 12:**

miejsowości: Brzeźnica, Brzeźnica-Kolonia.

## Agnieszka Kwilińska



38 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać weterynarzem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Manhattan (ulica Roosevelta).

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

moją małą ojczyznę.

**OKRĘG WYBORCZY NR 10:**

ulice: Byszki, Dworcowa, Hajda, Smolary, Leśniczówka Smolary, Leśniczówka Wrzosa, Roosevelta od 7 do końca; miejscowość Prądy.

## Krzysztof Bzowski



Przewodniczący Rady Miejskiej w Jastrowiu, 58 lat, pochodzi z Sypniewa.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać rolnikiem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

okoliczne lasy.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miastem z przyszłością i miejscem, gdzie można realizować swoje plany zawodowe i zainteresowania pozazawodowe.

**OKRĘG WYBORCZY NR 14:**

Sypniewo, ulice: Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego, Mickiewicza 1-76, Szkolna, Sypniewo-Kolonia.

## Łukasz Cyruk



29 lat, pochodzi z Jastrowia, przewodniczący Komisji Oświaty Zdrowia, Kultury, Sportu i Spraw Socjalnych.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać piłkarzem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

zwalony most oraz Jezioro Miejskie.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

bardzo dobrze rozwijającą się gminą oraz królewskim miastem z bogatą historią. Jest też miejscem pracy oraz zaspokojenia moich potrzeb sportowych.

**OKRĘG WYBORCZY NR 11:**

ulice: Cmentarna, Jagiellońska, Poznańska, Kilińskiego, Kolejowa, Roosevelta 1-6.

## Elżbieta Magda



50 lat, pochodzi ze Szczecina, przewodnicząca Komisji Rolnictwa, Ochrony Środowiska, Porządku Publicznego i Gospodarki Gminnej.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

mieć szczęśliwą rodzinę

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Samborsko ze swoimi urokliwymi miejscami

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miastem, w którym bywam i załatwiam urzędowe sprawy. Korzystam z różnych usług, robię zakupy oraz biorę udział w imprezach kulturalnych.

**OKRĘG WYBORCZY NR 13:**

miejsowości: Budy, Budy-Folwark, Drzewiec, Piaski, Piaski Leśniczówka, Samborsko, Trzebieszki.



## Zofia Pawłowska



54 lata, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

mieć swój własny dom z ogródkiem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

okolice Jastrowia.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miastem rodzinnym, w którym się urodziłam, wychowałam i obecnie mieszkam z całą rodziną.

**OKRĘG WYBORCZY NR 10:**

ulice: Kościelna, Mickiewicza, Wojska Polskiego 1-17.

## Dariusz Miszczak



31 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

pozostać dzieckiem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Manhattan (ulica Roosevelta).

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

świętym Graalem, tym miastem ciągle się chwalebę.

**OKRĘG WYBORCZY NR 4:**

ulice: Poniatowskiego, Gdańska 2-29 i od 48 do końca.

## Piotr Kurzyna



39 lat. Pochodzę z dobrej krainy, spośród miłych i uśmiechniętych ludzi.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

być dobrym, powoli dążyć do celu.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

wszystkie miejsca w Jastrowiu są piękne, a szczególnie jeziora ze ścieżkami pieszo-rowerowymi.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miejscem, które wybrałem dla dalszego życia, tutaj chcę się spełniać i żyć ze wspólną rodziną.

**OKRĘG WYBORCZY NR 1:**

ulice: Kilińszczaków, Ludowa, Polna, Puławskiego, Sikorskiego, Zagórze, Zawiszy 1-46 i parzyste: 48-50

## Michał Kruszyński



38 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać weterynarzem.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

jeziora.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

domem z malowniczymi okolicami.

**OKRĘG WYBORCZY NR 10:**

ulice: Brzozowa, Grunwaldzka, Miła, Narutowicza, Ogrodowa, Słoneczna, Świętojańska, Wojska Polskiego 18-32 i parzyste: 34-38, Zaulek Świętojański.

## Agnieszka Kazberuk



Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej w Jastrowiu, 58 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

chodzić do przedszkola.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

Jezioro Miejskie, lasy.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

najpiękniejszym miejscu na świecie.

**OKRĘG WYBORCZY NR 3:**

ulice: 10 Pułku Piechoty, 2 Lutego, Cicha, Fabryczna, Inwalidów, Liszyka, Spokojna

## Monika Ruta-Zygiel



38 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać artystką.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

most na rzece Gwdzie.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

rodzinnym miastem. Miejscem, które należy rozwijać kulturalnie i zarażać nim innych. Jest miastem o dużych perspektywach.

**OKRĘG WYBORCZY NR 5:**

ulice: 1 Maja, Konopnickiej, Zygmunta III Wazy.

## Janusz Siwak



72 lata, pochodzi z Jastrowia, przewodniczący Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Jastrowiu.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

latać samolotami.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE:**

Jura Krakowsko-Częstochowska.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

pięknym miastem, w którym spędziłem swoje dzieciństwo i nadal mieszkam.

**OKRĘG WYBORCZY NR 7:**

ulice: Graniczna, Jeziorna, Uroczą, Kwiatowa, Przemysłowa, Wojska Polskiego parzyste: 40-42 i od 43 do końca.

## Monika Król



28 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

osiągnąć mistrzostwo Polski w piłce ręcznej.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

jezioro za Podgajami (w stronę Człuchowa.)

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miastem rodzinnym, oazą spokoju, miejscem, które ma ogromne możliwości przemysłowo-budowlane oraz posiada wiele walorów turystycznych i edukacyjnych.

**OKRĘG WYBORCZY NR 2:**

ulice: Boczna, Bukowa, Jedności Robotniczej, Jesionowa, Jodłowa, Klonowa, Krótka, Leśna, Leśniczówka Wądołek, Młyńska, Okrężna, Spacerowa, Wądołek, Zawiszy nieparzyste: 47-51 i od 54 do końca, Gdańska 30-47

## Michał Pawłowski



39 lat, pochodzi z Jastrowia.

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:**

zostać muzykiem

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:**

jeziora

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:**

miejscem pracy i zamieszkania, rozwijającą się gminą i miastem rodzinnym.

**OKRĘG WYBORCZY NR 6:**

ulice: aleja Wolności, Słowackiego, Wojska Polskiego nieparzyste: 33-41.



# KULTURALNY FLESZ WYDARZEŃ

## SIERPIEŃ

Za nami rok imprez plenerowych i zamkniętych. Wspólnie mogliśmy przeżyć niesamowite koncerty podczas tegorocznego Pikniku Historycznego. Nowością był występ artystyki Kasi Popowskiej towarzyszący największej rekonstrukcji. Piknik zakończyliśmy feerią barw i zabawą Splash of Colors.



▲ Piknik Historyczny



▲ Łobuzy



▲ Splash of colors



▼ Piknik Historyczny



▲ Piknik Historyczny



▲ Koncert niepodległościowy





Koncert zespołu Piersi

## WRZESIEŃ PAŹDZIERNIK

We wrześniu Dożynki Gminne w Sypniewie uduchowiła msza święta za rolników i ich plony, a wieczorem na scenie gościliśmy Etnę.

## LISTOPAD

W tym roku obchodziliśmy 100 lat Niepodległości i z tej okazji zaprosiliśmy Państwa do wspólnego świętowania. W Tygodniu Biało-Czerwonej dekorowaliśmy nasze miasto. 9 listopada biliśmy rekord we wspólnym śpiewaniu hymnu, natomiast 10 listopada w sali widowiskowej odbył się koncert „Jastrowianie Niepodległej”, podczas którego wystąpili artyści z naszego miasta. W listopadzie mieliśmy wspierane od początku przez starostę złotowskiego XIX Powiatowe Dyktando o tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego Jastrowie 2018, które wygrała Anna Mazurek (nie pierwszy zresztą raz), wicemistrzynią została Małgorzata Samec – wicestarosta złotowska (kilka lat wcześniej Mistrzyni Ortografii).



▲ Grupa Retro na Senioriadzie



▲ Dożynki Gminne w Sypniewie



▲ XIX Powiatowe Dyktando o tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego

## GRUDZIEŃ

Na początku grudnia w sali OKJ odbyła się Senioriada bogata w występy artystyczne: tańczyli najmłodszy i trochę starsi podopieczni Joanny Ignaczk z OKJ, w tańcach świata popisywały się dzieci i młodzież ze świetlic wiejskich. No i finał sceniczny – taniec z filmu Dirty Dancing wykonali Julia Gryńczyk z Sebastianem Rudnikiem. I żeby nie było, że tańczy się tylko na scenie, seniorów do zumbi poderwała Anna Bielecka. 5 grudnia pod patronatem Burmistrza Gminy i Miasta Jastrowie odbył się VII Jastrowski Przegląd Teatralny „Biały-Zielony-Niebieski”. W kategorii szkół podstawowych pierwsze miejsce zajęły „Iskierki” z Sypniewa, natomiast w kategorii open - „Maski” ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Jastrowiu. Poza statuetkami i dyplomami dla najlepszych wszyscy uczestnicy i ich opiekunowie zostali nagrodzeni wyjazdem na spektakl do Bałtyckiego Teatru Dramatycznego w Koszalinie.



▲ Teatr Maski z SOSW-u w Jastrowiu zajęł I miejsce w kategorii Open



# JASTROWIANIE NIEPODLEGŁEJ

Sto lat temu ziściły się marzenia naszych przodków o wolności. Po zaciętych i krwawych walkach możemy dziś cieszyć się suwerennością i z radością świętować największe ze zwycięstw. Z tej okazji jastrowianie uroczą się i wyjątkowo obchodzili Setną Rocznicę Odzyskania przez Polskę Niepodległości.

Inauguracją był Tydzień Biało-Czerwonej. Mieszkańcy udekorowali swoje domy i posesje w barwy Niepodległej. Takiej akcji nie było w żadnej innej gminie. Wśród nadesłanych zdjęć z udekorowanymi posesjami wyróżniono instytucje: Stowarzyszenie Uśmiech Dziecka w Jastrowiu, Szkołę Podstawową w Sypniewie przy ul. Mickiewicza kl. I-III, osoby fizyczne: Panią Annę Nowicką z Sypniewa oraz Państwa Darię i Damiana Turuków z Jastrowia. Gratulujemy! Nagrodę prosimy odebrać w Ośrodku Kultury w Jastrowiu. Niepodległą świętowano już w sierpniu podczas Pikniku Historycznego wspominając okres I wojny światowej. Powstał pamiątkowy kalendarz na rok 2018/2019. We wrześniu społeczność Sypniewa wzięła udział w „Rajdzie rowerowym dla Niepodległej” oraz w pięciodniowych biegach pod hasłem „Bieg dla Niepodległej”. W przedszkolach trwały żywe „Spotkania z Niepodległą Historią”, podczas których najmłodszy potomkowie wolności poznawali i uczyli się

pieśni patriotycznych.

Ogłoszono szereg konkursów plastycznych i fotograficznych wśród społeczności szkolnej. W samym Jastrowiu na szczycie kamienicy przy skrzyżowaniu ulic Konopnickiej i Poniatowskiego powstał ujmujący swym przesłaniem i kunsztem artystycznym mural „Hej do broni...”, który upamiętnia wydarzenia roku 1918.

Kulminacją całorocznych wydarzeń były trzydniowe obchody. Koncert dzieci z Przedszkola Samorządowego w Jastrowiu pt. „Przedszkolaki dla Niepodległej” rozpoczął uroczyste triduum Niepodległej. Na placu im. Jana Pawła II odbyła się biało-czerwona manifestacja, podczas której społeczność Jastrowia biła rekord we wspólnym śpiewaniu hymnu państwowego. Wykonano wspólną, pamiątkową fotografię mieszkańców w barwach ojczyści. Na Wieczornicę - montaż słowno-muzyczny - zaprosiła Szkoła Podstawowa nr 1 im. Adama Mickiewicza w Jastrowiu. Społeczność Sypniewa uczestniczyła w Koncercie dla

Niepodległej zorganizowanym przez Szkołę Podstawową im. por. Tadeusza Janeczko w Sypniewie i Wiejski Dom Kultury w Sypniewie. Drogami Wolności podążali uczestnicy grymiejskiej zorganizowanej przez ZHP Szczep „Gniazdo Accipitridae”. Ośrodek Kultury zaprosił mieszkańców na wyjątkowy Koncert Stulecia – Jastrowianie Niepodległej.

Finałem wszystkich uroczystości dla Niepodległości była

msza święta w intencji ojczyzny w obecności władz gminy przy honorowej warcie pocztów sztandarowych. Ceremonię uświetnili uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 im. Marii Konopnickiej w Jastrowiu. W obchody uczczenia Niepodległości zaangażowane były wszystkie jednostki samorządowe gminy, a wszystko dla Niepodległej.

*Tekst. Karolina Frączek  
Zdjęcia Dominika Kutkowska,  
Studio Kręciak*



▲ Daria i Damian Turukowie i ich Tydzień Biało-Czerwonej



▲ Szkoła Podstawowa w Sypniewie kl. I-III



▲ Stowarzyszenie Uśmiech Dziecka w Jastrowiu



Powstała wirtualna galeria udekorowanych posesji z Tygodnia Biało-Czerwonej mogą Państwo obejrzeć na naszej stronie internetowej [www.okjastrowie.pl](http://www.okjastrowie.pl) oraz na Ośrodkowym profilu na Facebooku





▲ Rodzinne portrety z kolorowego makaronu

# SENSOPLASTYCZNE DZIECI

Smaczne, pachnące, dźwięczne, kolorowe i miłe - tak dzieci określają nasze nowe zajęcia

**Z**ajęcia sensoryczno-plastyczne to nowość w ramach oferty dla dzieci i dorosłych, jaką proponuje Ośrodek Kultury. Pod okiem wykwalifikowanego instruktora, w atmosferze wzajemnej życzliwości, swobody w działaniu, braku granic i ingerencji, dzieci i ich rodzice stymulują wszystkie swoje zmysły: węch, wzrok, dotyk, smak i słuch. Podczas zabaw, na które nie każdy dorosły miałby odwagę sobie pozwolić w domu, obserwować możecie Państwo rozwój i zachowanie swoich pociec. Dodatkowym aspektem jest kreatywnie spędzony czas wspólnie z dzieckiem wśród jego rówieśników. Dzięki warsztatom sensoplastyki, dzieci mogą kształtować umiejętność wyrażania

własnych uczuć i przeżyć. To również okazja do spotkań z innymi mamami i ojcami, dzielenia się radami i spostrzeżeniami na temat rozwoju dzieci. Arteterapeutyczny wpływ sensoplastyki sprzyja także relaksacji, a każdy rodzic wie, że zrelaksowany i szczęśliwy opiekun, to szczęśliwe dziecko. Zabawa, zabawa i jeszcze raz zabawa... tak wspieramy uwalnianie naturalnej ekspresji twórczej, umacniamy samodzielność i wychodzenie ze schematów, pobudzamy do kreatywnego działania i nieszablonowego myślenia, odkrywamy nowe formy wyrazu i działań artystycznych, wzmacniamy poczucie wiary we własne możliwości naszych dzieci.

*Tekst i zdjęcia Karolina Frączek*



▲ Odrobina mąki, oleju, wody, nutka zapachu i koloru - tak powstaje ciastolina

**Przyjdź do nas  
i daj szansę swojemu dziecku  
na rozwój jego kreatywności oraz twórczego myślenia!**



Zajęcia odbywają się dwa razy w miesiącu, w czwartki. Koszt jednorazowego wejścia na zajęcia to 20 zł/os. Więcej szczegółów pod nr tel. 67 266 22 94.





# LARY I PENATY ŚW. MIKOŁAJA

Jak co roku, sezon imprez zakończyliśmy Jarmarkiem Mikołajkowym, tym razem nazwanym „Lary i penaty św. Mikołaja”. W niedzielę 9 grudnia od południa na placu im. Jana Pawła II licznie korzystaliście Państwo z naszych propozycji. Gospodarzem jarmarku uczyniliśmy św. Mikołaja, który dyrygował przedsięwzięciem w towarzystwie Mikołajowej. Ale mieliśmy mnóstwo atrakcji. W Fabryce Artystycznej (klimatyzowanej) dzieci i dorośli malowali krajobraz zimowy. Pani Gingerbread (Cukiernia „Wiktorija”) uczyła dekorować świąteczne pierniki. Pani Lollipop (Restauracja „Folklor”) prowadziła warsztaty zdobienia lizaków, wolontariusze OKJ - zajęcia rękodzielnicze: wykonano ozdoby choinkowe i zimowe obrazki. Ewa Ostromecka (Kwiaciarnia „Ewka Konewka”) pokazała sposoby pakowania prezentów. Dalej. Motomikołaje ze Stowarzyszenia Miłośników Motocykli Brzeźnica i Jastrowie zorganizowali konkurs plastyczny "Gdzie jest Mikołaj?", ocenili prace i wręczyli nagrody: Julii Rudnik od Bus-Travel

Piotra Poturalskiego, Jessice Thomas od Kwiaciarni „Zielony Wazon”, Wiktorii Wittbrodt od sklepu „Agatka” Moniki Klupś, Danielowi Guziewiczowi, Marysi Łangowskiej, Marcinowi i Mieszkwowi Jaśniewiczom. A na scenie popisywali się przed św. Mikołajem nasi rodzimi artyści: Cudeńka ze Żłobka Motyle, przedszkolaki z Motylka i Zaczarowanej Krainy, zespoły taneczne z OKJ: Mały Szkol, R.Y.T.M., Asiory, Top Toysi, tancerze Anny Bieleckiej, soliści Aldony Chamarczuk (OKJ). Utwory ze swojej najnowszej płyty zaprezentowali przystojni muzycy z zespołu Centrala 57, którzy zaśpiewali, że wszyscy „zdążymy na święta...” się przygotować. Dzieci małe i duże chętnie fotografowały się z Mikołajem, kupowały oferowane dekoracje świąteczne, korzystano z porad strażaków z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej odnośnie zabezpieczania się przed zatruciem tlenkiem węgla. A wszystko w uroczystej i serdecznej atmosferze. Szanowni Państwo, wesółych świąt.

*Tekst Alicja Awłasewicz  
Zdjęcia Dominika Kutkowska*











Angelika Antoniewicz otrzymała statuetkę za najlepszą rolę męską. W przedstawieniu Hate Corporation wcieliła się w rolę kierownika



Czerwony Kapturek - Hania Mazur otrzymała statuetkę za najlepszą aktorkę

## VII BIAŁY-ZIELONY-NIEBIESKI

Się zadziało. W przeddzień imienin św. Mikołaja w sali widowiskowej OKJ mieliśmy niewątpliwą przyjemność obejrzyć spektakle przygotowane na VII Jastrowski Przegląd Teatralny „Biały-Zielony-Niebieski”. W konkursie wzięły udział 4 grupy teatralne z naszej gminy i miasta. Gościnnie wystąpiła grupa teatralna z Piły Tabula Rasa (MDK Iskra) z przedstawieniem „Czarno-biała tęcza” - poruszającym problemy młodzieży. Wszystkie spektakle pokazały

nam, że w życiu człowiek na co dzień staje przed wyborem pomiędzy dobrem i złem, że każdy z nas jest odpowiedzialny za swoje czyny i że wrażliwość i empatia budują każdego z nas. Jastrowskie Przeglądy Teatralne odbywają się pod patronatem Burmistrza Gminy i Miasta Jastrowie, który je także finansuje. Wielki talent aktorski pokazała Hania Mazur ze Szkoły Podstawowej nr 1 im. Adama Mickiewicza w Jastrowiu grająca Czerwonego Kapturka, która z rąk Agnieszki Głyszew-

skiej-Kłofik - Dyrektora OKJ, Renaty Szewczyk - sekretarza GiM i jednocześnie Przewodniczącej GKPiRPA, ks. Andrzeja Wachowicza - proboszcza parafii pw. św. Michała Archanioła, radnych Elżbiety Magdy i Agnieszki Kwilińskiej otrzymała statuetkę dla Najlepszej Aktorki.

Uczestników i widzów w imieniu św. Mikołaja poczęstowali pysznymi słodkościami Elżbieta Magda i Łukasz Cyruk - radni rady miejskiej

*Tekst Alicja Awłasewicz  
Zdjęcia Dominika Kutkowska*

### A oto pozostałe wyniki

#### Kategoria szkoły podstawowe:

**I miejsce** - O królewiczu, który za sprawą Internetu dorobił się debetu - Iskierki SP Sypniewo

**II miejsce** - Czerwony Kapturek szuka księcia - Maski SP nr 1 Jastrowie

**Najlepsza Aktorka** - Hania Mazur

**Najlepszy Aktor** - Antoś Łaszczuch

**Najlepszy Reżyser** - Dorota Krzykowska

**Najlepsza Scenografia i Kostiumy** - Iskierki SP Sypniewo

#### Kategoria open:

**I miejsce** - Hate Corporation - Maski SOSW Jastrowie

**II miejsce** - Dzieci to przyszłość - WTZ Jastrowie

**Najlepsza Aktorka** - Anna Małecka

**Najlepszy Aktor** - Kierownik Józef

**Najlepszy Reżyser** - Agata Skoczek

**Najlepsza Scenografia i Kostiumy** - Maski SOSW Jastrowie



## ORTOGRAFICZNY MISTRZ POWIATU

29 listopada w sali widowiskowej OKJ po raz 19. ponad stu uczestników z naszego powiatu pisało dyktando stając w szranki o tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego 2018.

Tekst był kartką z pamiętnika Wandy Wielkopolanki, a dotyczył 27 grudnia 1918 r. - pierwszego dnia powstania wielkopolskiego. Największą trudność sprawiły uczestnikom nazwy własne ówczesnych poznańskich instytucji: Teatru Miejskiego i Prezydium Policji.

Tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego 2018 r. uzyskała Anna Mazurek ze Złotowa.

Drugie miejsce w kategorii dorosłych zajęła Małgorzata Samec - wicestarosta złotowska, która kilka lat wcześniej wygrała niniejszy konkurs. Panie wicestarosta i Agnieszka Głyszewska-Kłofik - Dyrektora OKJ wręczyły laureatom dyplomy i nagrody książkowe ufundowane przez, jak zawsze, starostę złotowskiego.

W tym roku spróbowaliśmy, by dyktando były sprawdzane przez losowo wybranych uczestników (spośród starszych grup) i powiodło się, przede wszystkim dzięki zaangażowaniu nauczycieli filologów ze Specjalnego

Ośrodka Szkolno-Wychowawczego im. Polskich Olimpijczyków w Jastrowiu: Marioli Andrzejewskiej, Mariusza Karasińskiego, moim i koleżanek Jolanty Wasilewskiej i Dominiki Kutkowskiej z OKJ. Konkurs przebiegł sprawnie także dzięki wolontariuszom z SOSW. Cóż, za rok dwudzieste dyktando. Jestem przekonana, że „rodzice konkursu”: Ośrodek Kultury w Jastrowiu i starostowie złotowscy zapewnią uczestnikom bardzo ciekawe spotkanie z artystą związanym z językiem polskim. Do siego roku.

*Tekst Alicja Awłasewicz  
Zdjęcia Dominika Kutkowska*

### Laureaci XIX Dyktanda o tytuł Mistrza Ortografii Powiatu Złotowskiego Jastrowie 2018

#### Szkoły podstawowe kl. 4-6:

- I Zuzanna Kowalska SP 2 Złotów
- II Laura Ziach SP 1 Złotów
- III Marta Kurek SP Okonek

#### Szk. podst. kl. 7-8, kl. 3 gimn.:

- I Anna Hałasowska SP 3 Złotów
- II Zofia Wereszczyńska SP Okonek
- III Aleksandra Tessmer SP 2 Złotów

#### Szkoły ponadgimnazjalne:

- I Maria Karaszewska LO im. Staszica Piła
- II Paulina Tobała I LO Złotów
- III Klaudia Grabowska I LO Złotów

#### Dorośli:

- I Anna Mazurek - Złotów
- II Małgorzata Samec Okonek, wicestarosta złotowska
- III Jarosław Jurkowski - Zakrzów, woj. polskie



# Wybory

**W wyborach nie miał żadnego kontrkandydata, z ponad 72-procentowym poparciem został wybrany na trzecią, tym razem pięcioletnią kadencję - Piotr Wojtiuk, Burmistrz Gminy i Miasta Jastrowie**



## TROCHE JAK PLEBISCYT

### SAMORZĄD - REALNIE

Wybory 2018 były dla mnie... dużą niewiadomą, ponieważ po raz pierwszy nie miałem kontrkandydatów i w związku z tym te wybory miały trochę charakter plebiscytu.

Obecna Rada Miejska jest ciekawym połączeniem doświadczenia i młodości.

Polityka na szczeblu gminnym... nie powinna mieć miejsca i jestem przekonany, że jej nie było i nie będzie w naszym samorządzie.

W kadencji 2018-2023 stawiam na... inwestycje w infrastrukturę drogową i projekty społeczne.

### Relacja gmina - państwo...

niestety zazwyczaj w tych relacjach samorząd ma pod górkę i to niezależnie od opcji, która aktualnie ma władzę.

### Głos ulicy...

ważny, warto się w niego wsluchiwać i poddawać analizie, niekiedy pomaga podejmować decyzje.

### GMINA W MARZENIACH

#### Najpiękniejsze miejsce w Jastrowiu...

okolice wokół Jeziora Miejskiego, a na terenie gminy: rzeka Piława.

#### Gmina bez ograniczeń budżetowych...

gdyby tak było, przebudowałbym wszystkie drogi i chodniki.

#### Ludzie gminy i miasta Jastrowie...

przekrój różnych charakterów, postaw i zachowań. Takie przeciętne polskie społeczeństwo ze swoimi wadami i zaletami.

#### Zmiana, której potrzebuje miasto...

obwodnica miasta.

### PIOTR WOJTIUK

Wypoczynek bierny czy aktywny? Zdecydowanie aktywny (rower, kajak, polowanie).

Jedzenie w domu czy w restauracji? Wolę jedzenie domowe, w restauracji z konieczności.

#### Wakacje w górach czy nad morzem?

Na wsi i w lesie.

#### Piłka nożna czy siatkówka?

Obie te dyscypliny są mi bliskie.

#### Święta z liczną rodziną czy kameralne?

Rodzinne ale kameralne.

**Komitet Wyborczy  
Wyborców  
Piotra Wojtiuka:  
2490 głosów  
(72,07%)**

72%

## PSZOK W JASTROWIU

W pierwszym kwartale 2019 roku w Jastrowiu przy ulicy Narutowicza uruchomiony zostanie Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. W związku tym, jak podaje Adam Klaryński, koordynator ds. PSZOK ze Związku Międzygminnego „Piłski Region Gospodarki Odpadami Komunalnymi”, od przyszłego roku ilość zbiórek mobilnych zоста-

nie zmniejszona z czterech do dwóch. Wraz z uruchomieniem PSZOK-u zlikwidowany zostanie Tymczasowy Punkt Gromadzenia Odpadów.

Wykonawcą inwestycji jest firma HOSTA GROUP sp. z o.o., z którą Związek Międzygminny 22 marca 2018 r. podpisał umowę na budowę PSZOK-u na kwotę 1 223 461,58 zł.

Red.





R E K L A M A

*Drodzy Mieszkańcy  
Gminy i Miasta Jastrowie  
Szanowni Państwo*

*Niebawem Święta Bożego Narodzenia,  
w tym szczególnym czasie życzymy Państwu  
spokoju i zrozumienia dla drugiego człowieka, zdrowia i radości  
a przy wigilijnym stole wspaniałej rodzinnej atmosfery.  
Nowy Rok niech przyniesie szczęście i realizację marzeń  
oraz niech będzie lepszy, niż ten który właśnie przemija.*

*Krzysztof Bzowski  
Przewodniczący  
Rady Miejskiej w Jastrowiu*

*Piotr Wojtiuk  
Burmistrz  
Gminy i Miasta Jastrowie*

R E K L A M A

**ZECIUK**

Zakład Energetyki Ciepłej i Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Jastrowiu  
ul. Wojska Polskiego 29 64-915 Jastrowie

- \* usługi w zakresie c.o. i wod. -kan.,
- \* usługi transportowe

**NOWOŚĆ!**

- \* usługi minikoparką
- \* usługi odśnieżania

**PONADTO:**

- \* kompleksowa usługa pogrzebu  
wraz z załatwieniem zasiłku pogrzebowego w ZUS-ie
- \* opieka nad grobami
- \* bogata oferta pomników
- \* promocja przy kompleksowej obsłudze pogrzebu

USŁUGI POGRZEBOWE CAŁĄ DOBĄ  
691 465 333

TEL. / FAX 67 266 28 09

www.zeciuk.pl sekretariat@zeciuk.pl

*Pełnych ciepła,  
spokoju i radości  
świąt Bożego Narodzenia  
a Nowy Rok 2019  
niech przyniesie wiele  
sukcesów pozytywnych  
zmian i inspiracji.*

Zakład Energetyki Ciepłej i Usług Komunalnych  
Sp. z o.o. w Jastrowiu

Zaprasza do korzystania z oferty e-faktury!

Wystarczy podać adres e-mail i gotowe.  
Zyskują Państwo szybki dostęp do faktury,  
dbając tym samym o środowisko, ale także dostęp  
do najnowszych informacji dotyczących działań  
podejmowanych w Spółce  
(przypomnienia związane z opłatami na cmentarzu  
harmonogram wywozu i wiele innych).  
Zapewni to newsletter.  
Dodatkowo przypominamy o dostępnej u nas opcji:  
polecenie zapłaty.

Wszelkie informacje na temat naszych nowości  
dostępne są pod numerem  
67 266 28 09  
oraz w siedzibie firmy  
w dni powszednie godz. 7.00 - 15.00

**! ZAPRASZAMY !**



# ELEKTRYZUJ

## HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

- KABLE, PRZEWODY
- GNIAZDA, WŁĄCZNIKI
- APARATURA MODUŁOWA
- OŚWIETLENIE LED
- ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA



UL. GDAŃSKA 35B - JASTROWIE - TEL. 570- 690- 422

[www.elektryzuj.com.pl](http://www.elektryzuj.com.pl)

WDK SYPNIEWO ZAPRASZA

# SYLWESTER

2018/2019

**ZAGRAJĄ**  
DJ SZUMNY & ZESPÓŁ AKCES

31 GRUDNIA  
20:00-4:00

**— WSTĘP 75ZŁ/OS. —**  
W CENIE CIEPŁE NAPOJE I SZAMPAN

BILETY: WDK SYPNIEWO  
INFO TEL. 507 133 714

Fundusze Europejskie  
Polska Cyfrowa

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

### Nauč się korzystać z możliwości Internetu. Daj sobie szansę i weź udział w bezpłatnych szkoleniach.

Gmina i Miasto Jastrowie serdecznie zaprasza do udziału w bezpłatnych szkoleniach w ramach Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa na lata 2014-2020 Osi Priorytetowej nr III: Cyfrowe Kompetencje społeczeństwa działania 3. 1: Działania szkoleniowe na rzecz rozwoju kompetencji cyfrowych dotycząca realizacji projektu grantowego pn. „Podniesienie kompetencji cyfrowych mieszkańców województw: wielkopolskiego i zachodniopomorskiego”.

**Każdy uczestnik może skorzystać z jednego szkolenia :**

1. Rodzic w Internecie.
2. Mój biznes w sieci.
3. Działam w sieciach społecznościowych.
4. Tworzę własną stronę internetową (blog).
5. Rolnik w sieci.
6. Kultura w sieci.
7. Moje finanse i transakcje w sieci.

Szkolenia na terenie gminy Jastrowie odbywać się będą w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Jastrowiu, Filii Bibliotecznej w Sypniewie i Świątlicy Wiejskiej w Brzeźnicy. Podczas szkoleń zapewnimy serwis kawowy i obiad. Szczegółowy harmonogram szkoleń zostanie ustalony na podstawie otrzymanych deklaracji przystąpienia do projektu.

**Informacji o projekcie udzielają:** Katarzyna Kowalska - instruktor szkoleniowy projektu Tel. 67 266 28 88, Marcin Prokopowicz - koordynator projektu

**Więcej informacji na stronach internetowych Urzędu Gminy i Miasta Jastrowie, Ośrodka Kultury w Jastrowiu i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Jastrowiu.**





W sierpniu tego roku Związek Działkowców w Jastrowiu skończył 40 lat, 18 sierpnia świętował swój jubileusz. Podczas tego wydarzenia zostały wręczone dyplomy i nagrody dla najbardziej zasłużonych osób. My wspominamy historię Rodziny Ogrodów Działkowych w rozmowie z Marianem Kutkowskim, jednym z pierwszych prezesów

# 40 LAT MINĘŁO

## Z czyjej inicjatywy został utworzony związek działkowców?

W 1978 roku każdy z zakładów miał obowiązek organizować ogrody pracownicze, w tamtych czasach nie było dostępu do takiej ilości towarów jak dziś. Dlatego każdy z pracowników miał prawo do własnej działki, na której mógł samodzielnie uprawiać warzywa i owoce.



▲ Marian Kutkowski

## Kto był odpowiedzialny za organizację terenu?

Stefan Nowicki był odpowiedzialny za wykup działek, początkowo było to około 3 hektarów, z czasem mieliśmy więcej terenu. Jednak to była tylko łąka, na której nie dało się nic zrobić. Gdy w czerwcu 1978 roku dostaliśmy ziemię do użytku, wtedy wszyscy razem ruszyliśmy do pracy, wszystko robiliśmy sami od podstaw, wyrównywaliśmy ziemię, stawialiśmy bramy, płoty. Był to podmokły teren, który sprawiał wiele problemów. Dodatkowo powiem, że mostek którym teraz można się dostać na jastrowskie działki, też zrobili działkowcy, kiedyś była tam zwykła drewniana kładka.

## Można powiedzieć, że taka praca w zarządzie to jak praca społeczna?

Jak najbardziej tak, robiliśmy to wszyscy razem dla siebie. Nikt nam za to nie płacił, ale mieliśmy szansę wyhodować swoje najsmaczniejsze warzywa i owoce, które nasze dzieci uwielbiały.

## W jakim okresie zakończyła się cała inwestycja w działki dla pracowników?

Wydaje mi się, że po 5-6 latach był już koniec i mieliśmy wszystko zrobione.

## Kto został pierwszym prezesem Pracowniczych Ogrodów Działkowych? Po jakim czasie z Pracowniczych Ogrodów zmieniono je na Rodzinne Ogrody Działkowe?

Na samym początku prezesem został wybrany świętej pamięci pan Jan Czajkowski, jednak po krótkim czasie ta rola przypadła mnie, pełniłem tę funkcję do ok. 1992 roku. Po upływie kadencji moje miejsce zajął Jan Furmaniak, który był prezesem

do 2005 roku, od tamtej pory funkcję tę pełni pan Włodzimierz Robaszewski.

## Czy są wśród Was działkowcy, którzy od samego początku zajmują się swoimi parcelami?

Oczywiście, że tak, jest z nami długoletni gospodarz ogrodów Jan Wawrycz, który pilnował porządku na naszym terenie. Są z nami nasze księgowie, m.in. Barbara Wolska, Krystyna Komorska, Krystyna Szymańska.

## Czy jest popyt na działki w dzisiejszych czasach?

Coraz więcej młodych ludzi decyduje się na swój kawałek ziemi, działki są modernizowane, mają prąd, wodę, światło. My mogliśmy o tym pomarzyć. W tamtych czasach każdy kopał sam sobie swoją studnię. Kiedyś działki były przeznaczone na uprawy, a dziś młodzi ludzie interesują się nimi bardziej dla rekreacji.

**Włodzimierz Robaszewski, obecny prezes zarządu:** Mimo tego, że młodzi ludzie interesują się działkami i rośnie popyt na swój kawałek ogrodu, brakuje chętnych do pracy w zarządzie. Wiadomo, jest to praca w papierkach, która pochłania trochę czasu, trzeba uczestniczyć w zebraniach, różnych szkoleniach, które niestety najczęściej odbywają się w środku tygodnia. Kiedyś też to wszystko wyglądało inaczej, było mniej biurokracji, zebrania odbywały się w soboty, nie poświęcaliśmy temu, aż tyle czasu co teraz.. W dzisiejszych czasach stajemy się wygodniejsi, chcemy przyjść i mieć wszystko gotowe bez żadnych obowiązków. Przyszły rok jest rokiem wyborczym na działkach, zobaczymy, co przyniesie nam los.

*Tekst i zdjęć Dominika Kutkowska*





Tekst i zdjęcia Dominika Kutkowska

# NIEMY DZWON NADARZYC

Kotysze się cicho. Wzrusza swoją historią, budzi do refleksji nad zmiennością i cyklicznością ludzkich losów

**11** listopada w Nadarzycach odbyła się msza święta, podczas której mieszkańcom oraz zaproszonym gościom został ukazany nowy pomnik - „Dzwon Nadarzyc” - symboliczne wahadło żelaznego pomnika. Jego autorem jest rzeźbiarz profesor Kazimierz Raba. W wykonanie wahadła zaangażowali się mieszkańcy Nadarzyc, którzy w ten sposób chcieli uczcić 100. rocznicę odzyskania przez Polskę Niepodległości.

**Dzwon Nadarzyc**  
- żelazny monument  
o kształcie dzwonnicy z kamiennym  
wahadłem

Do budowy wykorzystano fragment pomnika z czasów I wojny światowej. Pozostałość granitowego cokołu stała się symbolicznym, milczącym świadkiem dziejów ziemi, na której wielokrotnie przelewały krew największe armie współczesnego świata. Działo się to tu, w miejscu „gdzie wszystko miało swój czas. [...] Gdzie był czas wojny i czas pokoju, czas burzenia i czas budowania...” (Księga Koheleta 3, 1-11).

Stanisław Małachowski - stal,  
Władysław Łosiński - kamień,  
Tomasz Poleć - transport,  
Henryk Matusiak - spawanie,  
Miroslaw Lis - roboty ślusarskie, montaż,  
Czesław Rabka - roboty budowlane,  
Bogdan Ignatowski - montaż,  
Zakład Ślusarski Krzysztof Mielcarek - pa-  
miątkowa tablica, pocięcie stali.





# KODOMANIA W BIBLIOTECE

W MIEJSKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ TRWAJĄ ZAJĘCIA Z KODOWANIA REALIZOWANE W RAMACH PROJEKTU "KODOWANIE - TRZECI JĘZYK"

Biorą w nich udział dzieci i młodzież z przedszkoli i szkół z Jastrowia i Sypniewa. Ćwiczymy umiejętność logicznego myślenia, dostrzegania pewnych zależności, które pozwalają osiągnąć wyznaczony cel różnymi drogami, ale także rozwijamy umiejętność pracy w zespole i poszanowanie pomysłów innych. Podczas zajęć młodszy programiści bawią się w kodowanie na dywanie i pomagają robotowi Photonowi przybyłemu z odległej galaktyki poznać ziemiańskie zwyczaje. Starsi zaś rozpracowują kod, jakim porozumiewa się robot PHOTON i sprawdzają umiejętność logicznej

go myślenia w grze Scottie Go. Te spotkania udowadniają, że programowanie jest dla wszystkich, nie tylko dla informatyków. Co z tego wyniknęło? Sami zobaczcie. Relacje ze spotkań dostępne są na stronie internetowej biblioteki oraz na bibliotecznym Facebooku.

Projekt realizowany jest w ramach programu *Działaj lokalnie* współfinansowanego przez Program Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowany przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce i Fundację Lokalna Grupa Działania – Naszyjnik Północy.

Katarzyna Kowalska



▲ Kodomania w bibliotece

## AFIRMACJE - CZYLI KSIĄŻKI I TEATRU WARIACJE

W RAMACH TEGO PROJEKTU MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W JASTROWIU ZORGANIZOWAŁA WIELE SPOTKAŃ I ZAJĘĆ DLA DZIECI I DOROSŁYCH.

Od września rozpoczęliśmy akcję uwalniania książek poprzez budki bookcrossingowe, które znajdują się w pięciu lokalizacjach naszej miejscowości. Jesienią naszą księżnicę odwiedzili autorzy książek: Edyta Zarębska, Zbigniew Kołba, Zofia Stanecka i Ewa Nowak. W piątek 12 października gościł u nas Krzysztof Petek, autor powieści sensacyjno-przygodowych, reportażysta, podróżnik, organizator wypraw i szkół przetrwania, który poprowadził NOC DETEKTYWÓW z uczniami Szkoły Podstawowej nr 1 w Jastrowiu. Nocne spotkanie obfitowało w opowieści z podróży po Syberii i Ameryce Południowej, praktyczne zajęcia z techniki

samoobrony kung-fu z klasztoru Shaolin oraz w rywalizację podczas nocnej gry terenowej ulicami Jastrowia. Spotkanie uatrakcyjnili policjanci z wydziału kryminalnego KPP w Złotowie, którzy opowiadali o pracy detektywa, cyberzagrożeniach i technikach zabezpieczania śladów kryminalnych. W październiku i listopadzie odbywały się zajęcia dla dorosłych ze zdobienia techniką decoupage.

Wszystkie działania były realizowane ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Katarzyna Kowalska



▲ Bookcrossing - budka „Uwolnij książkę” na plaży miejskiej  
▼ Noc detektywów



▼ Noc detektywów





## TEATRU WARIACJE

„Mimozami jesień się zaczyna, złotawa, krucha i miła...” tak jesień zaczął Julian Tuwim, a my w ramach projektu „Afirmacje, czyli książki i teatru wariacje” dla młodszych bywalców jastrowskiej biblioteki zaoferowaliśmy jesienne spotkania z teatrem... Najpierw Kamishibai, papierowym teatrykiem zamkniętym, a raczej otwartym w drewnianym ramie. Świat japońskiej techniki, możliwość opowiadania bajki zakłętej w butai odkryli czwartoklasiści ze Szkoły Podstawowej nr 2 i SOSW w Jastrowiu. Najpierw zobaczyli, a potem sami zrobili. Jedni „Katar” Jana Brzechwy, drudzy „Urodziny Marchewki”. Przykleić tekst do odpowiedniej kartki nie było tak

łatwo, jak przepięknie zilustrować wiersze.

W świat lalek zaangażowała się i wpadła w wir ciężkiej pracy aktora młodzież ze szkół podstawowych w Jastrowiu. Było warto, przedstawienia nagrodzono gromkimi brawami. Kolejno teatryk marionetki „Bajkowy kogel-mogel” wykonały wychowanki Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Jastrowiu. Teatryk kukielkowy „Czerwony Kapturek” zrealizowali uczniowie z klasy Va Szkoły Podstawowej nr 1. Teatralne spotkania znajdują się w ofercie feryjnej. Będzie teatr cieni, kamishibai, marionetki, pacynki. Do zobaczenia.

*Beata Jaśniewicz*



▲ Teatru wariacje





## LUBIĘ CZYTAĆ...

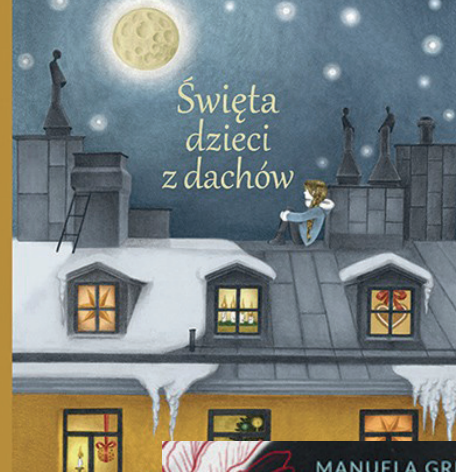
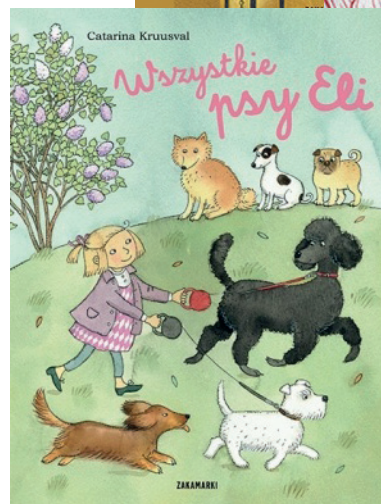
„Giedrojc ma Blacka, Black ma pchły, a Osiecka wieszce sny”. „A ona po co pisała wiersze? [...] Wyć, szczerkać zamiast tresować słowa, żeby chodziły na sznurku?” „Zbyt skomplikowane są losy, nie wiadomo, kto jaki wyciągnie. Nie ma ludzi bez skazy. Bobkowski się wyrodził, co potwierdza regulę. Każdego da się złamać i z tego pęknięcia najpiękniejsza literatura” „- A gdyby się pan zakochał? – Wtedy czy teraz? – Nie posłodził kawy, odczekał, aż minie mu drżenie rąk”. „Giedrojc przechowywał wiersz napisany dla niego przez Osiecką wśród najdroższych pamiątek”. Te i inne cenne słowa przeczytałam w książce Manuli Gretkowskiej „Poetka i książkę”. U nas czasy reżimu komunistycznego, w Paryżu Jerzy Giedrojc – książkę- odkrywający i wydający wielkich polskich pisarzy. I Agnieszka Osiecka przemycająca do Maisons – Laffitte tekst „Cmentarzy” swojego obecnego z nadzieją na przyszłego kochanka Marka Hłaski. I ta, jak napisała autorka polecanej książki, „niemożliwa miłość”. Czysta? Intelktualna? Spełniona? Manuela Gretkowska jako młoda Polka miała szczęście obcować z twórcami paryskiej kultury. Czytała niewidzącemu już Czapskiemu. Była tam. O poetce, której nie można było nie

kochać i jej dojrzałym wielbicielu opowiedziała bardzo ciekawie. Książka pisana jest często urywanymi wypowiedziami, równoważnikami. Takim stylem, jakie życie wiodła Agnieszka Osiecka. Burzliwe. Emocjonalne. Rozkochane. Niedokończone. Szczerze polecam.

A co czytać dzieciom? Wydawnictwo Zakamarki proponuje sporo książek, a wszystkie godne zauważenia. Te o tematyce magicznego świątecznego czasu i te o uczuciach i te o przygodach małych bohaterów. Warto czytać.



Alicja Awłasewicz poleca książki



### Henryk Trawiński

69 lat, pochodzi z Kujaw

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:** skończyć studia.

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:** okoliczne lasy i jeziora.

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:** miejscem na realizację siebie.



### Tomasz Wojtiuk

24 lata, pochodzi z Jastrowia

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:** zostać profesjonalnym sportowcem

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:** Zalewy Nadarzyckie

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:** miastem o ogromnych możliwościach rozwoju



### Ryszard Król

57 lat, pochodzi z okolic Człopy

**NAJWIĘKSZE MARZENIE Z DZIECIŃSTWA:** być rolnikiem

**NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE W OKOLICY:** elektrownia wodna i jej otoczenie

**JASTROWIE DLA MNIE JEST:** stolicą mojej małej ojczyzny, miejscem, gdzie jest wszystko co dla mnie najważniejsze.

# NASI REPREZENTANCY W RADZIE POWIATU

Red.



# 6 ŻARÓWEK DO OŚWIETLENIA JASTROWIA

Jastrowia nie wyzwoliła pożoga wojny. Wskutek postanowień traktatu wersalskiego miasto pozostało w rzeszy niemieckiej, a granica Polski przebiegała pomiędzy Piłą a Ujściem. Trudne to były czasy rodzącej się w Jastrowiu polskości

Nie wiedząc o podpisanym rozejmie w Compiègne, w poniedziałek rano 11 listopada 1918 roku pracownicy jastrowskiej odlewni żeliwa i fabryki maszyn Windeck udali się do swej pracy. Miejscowy piekarz upiekł chleby, w lokalnym browarze przygotowano z chmielu i słoju brzczkę do wyrobu piwa. W listopadzie 1918 roku ludność miasteczka Jastrow cieszyła się z zakończenia wojny. Matki oczekiwały swych synów, żony mężów powracających z frontów I wojny światowej.

Jastrowia nie wyzwoliła pożoga wojny. Wskutek postanowień traktatu wersalskiego miasto pozostało w rzeszy niemieckiej, a granica Polski przebiegała pomiędzy Piłą a Ujściem.

Dla Jastrowia zabory skończyły się w lutym 1945 roku. Niedawno obchodzona rocznica stulecia odzyskania niepodległości skłoniła mnie do odszukania informacji o niełatwych początkach naszego miasta po ponad 170-letniej niewoli.

W Archiwach Państwowych w Pile i Szczecinku znajdują się

dokumenty sięgające tworzenia się i funkcjonowania miasta w pierwszych dniach po zakończeniu II wojny światowej.

Tuż po wojnie miasto funkcjonowało pod nazwą Jastrów lub Jastrowo. Według wykazu z grudnia 1945 roku zamieszkiwało je 3015 osób, w tym 1579 Niemców. Stan ten ulegał jednak szybko zmianie i już w sierpniu 1947 roku na 3271 mieszkańców tylko ośmioro stanowili Niemcy. Ludność Jastrowia podzielono na repatriantów (osoby pochodzące spoza granic ówczesnej Polski – łącznie 1751 osób) i przesiedleńców (osoby przemieszczające się z innych obszarów Polski – 1512). Pierwszym powojennym burmistrzem Jastrowia został Władysław Pindera, pełniący jednocześnie funkcje kościelnego i organisty.

Panowały niedobory wynikające ze zniszczeń wojennych i dopiero co rodzącego się państwa. Za brakami szły liczne kradzieże i szabrownictwo. W protokole nr 1 z posiedzenia Rady Doradczej m. Jastrowa z 22.11.1945 roku następcą burmistrza Pindery, burmistrz

Jastrowia Antoni Borkowski tak omawiał ten problem: „zatrzymał furę z meblami, na której znajdował się żołnierz polski z cywilem. Ponieważ sprawa wyglądała niejasno, ob. Burmistrz zwrócił się do Kom. Mil. Obywat. celem stwierdzenia, skąd meble te pochodzą. Jak później stwierdzono Kom. ... pobrał 10.000 zł tytułem kaucji a sprawę przemilczał. ... „Ob. Burmistrz oświadczył, że zatrzymał w niedzielę dnia 18.11 br. traktor z przyczepką wiozący około 30 mtr. żyta a prowadzony przez niemców. Zatrzymani nie mogli wykazać się żadnymi dokumentami, wobec tego traktor został zatrzymany”... „Następnie ob. Burmistrz przedstawił sprawę dokonanego „szabrownictwa” przez ob. W... administratora majątków ziemskich oraz ob. G..., którzy wywożą z terenu Jastrowa, na dowód czego w dniu 17 bm. zatrzymano 2 krowy i 1 motor elektryczny z pompą”... „Ob. Burmistrz polecił Kom. Milicji Obywat. zlikwidować niemiecki Dom Starców i zarekwirować tamże znajdujące się 3 świnię i odstawić je do dyspozycji tut. Zarządu Miejskiego.

Jednakże polecenie to zostało wykonane przez Kom. Mil. Obywat. opieszale, odstawiono tylko 2 świnię, co się stało z trzecią nie wiadomo.”

W 1945 roku z polecenia Pełnomocnika Rządu R.P. na Obwód Wąlczy, w związku z koniecznością umeblowania biur Ministerstwa Ziemi Odzyskanych w Warszawie, zarządzono przeprowadzenie przez władze miasta rekwizycji u Niemców: 6 biur, 6 foteli, 4 kanapy, 5 stołów biurowych i 10 krzeseł. Rekwizycji mebli u Niemców, pracowników fabryki materiałów włókienniczych, przeciwstawił

DOKOŃCZENIE NA STR. 22



► Fotografia przedwojennego Jastrowia pochodzi ze zbiorów śp. Edeltraut Nagel - honorowej obywatelki miasta Jastrowia



# NASZ CZŁOWIEK

## ANDRZEJ DYCZKOWSKI

Pana Andrzeja znają wszyscy mieszkańcy Sypniewa. Rocznik 78, przykładowy mąż, ojciec trzech córek, dobry sąsiad i rolnik.

Na co dzień zajmuje się pracą w swoim 120-hektarowym gospodarstwie. A po pracy...

Jedynie nieliczni jednak znają go od innej, sportowej strony. W dniach od 19 do 21 października Pan Andrzej występując w biało-czerwonych barwach, reprezentując drużynę Husaria Race Team, uczestniczył w odbywających się w Londynie Mistrzostwach Świata OCR. OCR to skrót od ang. *Obstacle Course Racing*, co tłumaczyć należy jako „wyścigi z przeszkodami”.

Biegi przeszkodowe to dyscyplina łącząca tradycyjne bieganie z pokonywaniem przeszkód zarówno naturalnych (podbiegi, wzniesienia, jeziora, bagna, itp.) jak i sztucznie stworzonych (ścianki, poręcze, rampy, przeszkody skonstruowane z opon, kontenery z lodem, liny, łańcuchy, trylinki, itp.). Biegi przeszkodowe wykorzystują naturalne warunki terenowe. Zawody odbywają się o każdej

porze roku, dniem lub nocą, w mrozie, upale, deszczu, na dystansach od sprintów tj. ok. 3 do 8 km, do ultramaratonów. Obecnie są jedną z dynamicznie rozwijającej się gałęzi rynku imprez biegowych. Do najpopularniejszych serii biegów przeszkodowych w Polsce zaliczyć można Runmageddony, biegi Spartan Race, czy Barbarian Race. Również w naszej okolicy organizowane są tego typu biegi (Rage Run w Łąkiem gm. Lipka, Survival Race w Zdbicach, Bieg Spartakusa w Bornem Sulnowie czy Wolf Race w Trzciance).

Pan Andrzej eliminacje do mistrzostw świata wygrał na kwietniowym Runmageddonie w Gdyni. Miałem przyjemność uczestniczyć w tym biegu (z nieco gorszym wynikiem). Niezapomniane wspomnienia pozostawia 7-krotna kąpiel w Bałtyku przy temperaturze



wody wynoszącej 5°C, (a dalej to już tylko 6 km trasy najeżonej przeszkodami).

Na październikowych mistrzostwach do pokonania były dwa dystanse – 3 km sprint + 30 przeszkód oraz dwa dni później bieg na 15 km i 100 przeszkód. Niewątpliwym sukcesem jest samo uczestnictwo w mistrzostwach oraz doniesienie tzw. opaski, czyli pokonanie wszystkich stawianych przed zawodnikiem przeszkód. Gratulujemy i życzymy dalszych sportowych sukcesów.

Osoby zainteresowane spróbowaniem sił w biegach przeszkodowych zapraszamy na treningi Husarii Race Team – Oddział Szczecinek. Treningi odbywają się co tydzień na specjalnie skonstruowanym torze. Chętnych prosimy o kontakt na Facebooku ze mną (Piotr Kozłowski), Andrzejem Dyczkowskim lub z trenerką oddziału panią Anną Gąsiorowską. Uczestnictwo w treningach jest darmowe.

*Tekst Piotr Kozłowski, fot. Monika Dyczkowska*

DOKOŃCZENIE ZE STR. 21

się kierujący fabryką kapitan Armii Czerwonej grożąc, że w razie pojawienia się kogokolwiek w mieszkaniach jego pracowników, podlegli mu żołnierze będą strzelać bez ostrzeżenia.

W innym z protokołów przedstawiono sprawę „zapodania ilości potrzebnych materiałów budowlanych dla m. Jastrowia”. Prezydium Rady Doradczej ustaliło potrzebę: 5 wagonów dachówki, 10 wagonów cegły, 5 wagonów papy, 2 wagony kafla, 2 ton gwoździ, 40 wagonów wapna, 20 wagonów cementu, 1 wagonu różnych farb, 25 ton szkła na szyby do okien...” Już same jednostki miar budzą respekt.

W piśmie z sierpnia 1947 roku Zjednoczenie Energetyczne Okręgu Pomorza Zachodniego – Placówka Sieciowa w Jastrowiu prosi Zarząd Miejski o dostawę 6 żarówek (100-200 Watt) do oświe-

lenia Jastrowia w następujących punktach: 1/przed mostem kolejowym, 2/przy szpitalu, 3/przy pomniku wojsk sowieckich, 4/przy ul. Żymierskiego - Poniatowskiego, 5/przy rozjeździe ulic (Zarząd Miejski – Kościół), 6/przy ul. Mickiewicza. Już w listopadzie role się odwróciły i to Zarząd Miejski powołując się na pismo Ministerstwa Ziemi Odzyskanych wnioskował do Placówki Sieciowej o 50 żarówek, 200 świecowych „koniecznie potrzebnych do oświetlenia ulic i dróg publicznych”. Dziś trudno uwierzyć, że do oświetlenia miasta miało wystarczyć 6 żarówek.

Kłopoty z żarówkami nie ominęły również mających się odbywać w mieście wydarzeń kulturalnych. W styczniu 1947 roku złotowska Sekcja Kulturalno-Oświatowa Klubu Sportowego Odra prosiła o wynajęcie sali na wystawienie (zgodnie z zezwolen-

iem Starostwa w Wałczu) sztuki hr. A. Fredry „Gwałtu, co się dzieje”. W odpowiedzi Zarząd Miejski zadeklarował chęć wynajęcia sali, zaznaczając jednocześnie: „Należy przywieźć z sobą: kurtynę oraz 3 żarówki 100 Watt”. Z przyczyn „natury technicznej” klub Odra zrezygnował z wystawienia sztuki.

Wiele z pism, które dziś cytuję, powstało na odwrotach dawnych dokumentów niemieckich. Władze Jastrowia wykorzystywały dawne druki bankowe, stare koperty (budynek Zarządu Miejskiego – obecna siedziba Urzędu Gminy i Miasta – znajduje się w obiekcie niemieckiego banku). Na rewersach części z dokumentów znajduje się do dziś niemiecka pieczęć z orłem trzymającym w szponach swastykę. Do dekretacji pism używano czerwonej kredki, pisano na maszynach niezawierających polskich znaków.

Cóż, kiedy to nawet sprawę przyznania główki do maszyny do szycia zajętej szabrownikowi rozpatrywało Prezydium, a do „zwózki” 12 wagonów repatriantów przeznaczono 3 furmanki, pod osobistym nadzorem v-ce burmistrza.

Trudne to były czasy rodzącej się w Jastrowiu polskości, trudne politycznie, społecznie i gospodarczo. Materiał znajdujący się w pilskim i szczecińskim archiwum jest tak obszerny, że wystarczyłoby na pracę doktorską i nie sposób objąć go krótkim artykułem.

*Tekst Piotr Kozłowski*

Cytowane dokumenty oraz ich fotokopie pochodzą z zasobów Archiwum Państwowego w Pile. Serdecznie dziękuję pani Danucie Żebrowskiej za okazaną pomoc w kwerendzie i w dotarciu do dokumentów.





# ASTA CUP



To był pierwszy taki turniej i, jak zapowiadają organizatorzy, nie ostatni. Na boisku dużo gry i jeszcze więcej młodych zawodników, a poza boiskiem mnóstwo atrakcji

Asta Cup to cykl turniejów, który został zapoczątkowany przez MKS Polonia Jastrowie, LKS Tarnovia Tarnówka. I Mikołajkowy Turniej Asta Cup w Jastrowiu to uczestnictwo 10 zespołów z rocznika 2011.

Rywalizacja była bardzo wyrównana. Mimo to gospodarze turnieju, Polonia Jastrowie, nie oddali boiska gościom i wygrali zawody. Drugie miejsce zajęła drużyna Football Academy

Piła, a trzecie Chojniczanka Chojnice.

Wyniki Akademii Polonii Jastrowie: 6:0 Football Academy Piła, Polonia 3:0 Chojniczanka Chojnice, Polonia Jastrowie: Sparta Złotów 0:0, Polonia Jastrowie 5:0 Iskra Krajenka, Polonia Jastrowie 3:1 Soccer Stars Piła.

Turniej odwiedził św. Mikołaj, który rozdał mnóstwo prezentów. Poza boiskiem odbyło się wiele zabaw i konkursów.

Było losowanie piłek, zabawy z animatorkami, zawody turbokozaka, a dla wszystkich pieczony dzik. Każdy zawodnik otrzymał upominki oraz pamiątkowy medal. W przerwach między meczami na płycie boiska wystąpiła Anna Bielecka oraz jej cheerleaderki. Trybuny były niemal pełne.

Organizatorzy: Tomasz Wojtiek, Michał Jędryka, MKS Polonia Jastrowie, LKS Tarnovia Tarnówka.

*fot. Halszka Cygan*

## Skład zwycięskiej Polonii Jastrowie:

1. Czech Olivier
2. Radoń Błażej
3. Galant Daniel
4. Dyczkowski Stanisław
5. Bielecki Wiktor
6. Bołbot Jakub
7. Sulgostowski Oskar
8. Bednarek Tomasz
9. Zakielarz Alan
10. Maciuszko Jakub







*Spokojnych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz samych szczęśliwych dni  
w nadchodzącym  
2019 Roku*

*życzą*

*Rada Nadzorcza,  
Zarząd oraz Pracownicy  
Banku Spółdzielczego  
w Jastrowiu*



 **Bank Spółdzielczy w Jastrowiu**

## KREDYT MIESZKANIOWY

Okres kredytowania do **30 lat**

Oprocentowanie  
już od **3,46% w stosunku rocznym**

Prowizja bankowa od **1%**

- sposób spłaty dostosowany do klienta
- szybka decyzja kredytowa
- pomoc w załatwieniu wszystkich formalności



[www.bsjastrowie.pl](http://www.bsjastrowie.pl) | tel. 67 266 21 41

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 6,30%, całkowita kwota kredytu 174.000,- zł, całkowita kwota do zapłaty 300.208,91 zł, oprocentowanie zmienne (stanowi sumę wartości WIBOR 3M, który wynosi obecnie 1,71% i marży Banku w wysokości 1,75 p.p.), tj. aktualnie 3,46%, całkowity koszt kredytu 126.208,91 zł (w tym prowizja 1.740,- zł, odsetki 86.274,91 zł, PCC 19,- zł, usługi dodatkowe: ubezpieczenie na życie 35.328,- zł, koszt rachunku ROR 2.100,- zł, koszt karty debetowej 747,- zł). Spłata w 300 miesięcznych równych ratach, przy czym 299 rat w wysokości po 867,59 zł, ostatnia rata w wysokości 865,50 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 15.10.2018 r. na reprezentatywnym przykładzie przy założeniu obowiązywania umowy przez czas, na który została zawarta, wypełnienia przez Bank i kredytobiorcę zobowiązań wynikających z umowy w terminach w niej określonych, w tym spłaty kredytu zgodnie z harmonogramem. Umowa o kredyt wymaga zabezpieczenia w postaci hipoteki na kredytowanej nieruchomości. Decyzja kredytowa uzależniona jest od wyniku indywidualnego badania zdolności kredytowej oraz oceny ryzyka kredytowego dokonanej przez Bank Spółdzielczy w Jastrowiu.